

Avvertenze:

Prima di ogni operazione sull'apparecchio disinserire la tensione di rete.

Attenzione:

Usare esclusivamente le lampadine del tipo e potenza indicate nei dati di targa.

ARTEMIDE s.p.a. non si assume alcuna responsabilità per prodotti modificati senza preventiva autorizzazione.

TOLOMEO PINZA (fig. 1)

Istruzioni di montaggio.

Estrarre la lampada dall'imballo. Esercitare un leggera pressione sulla pinza e posizionare la lampada ove desiderato. Inserire la lampadina.

TOLOMEO FARETTO (fig. 2)

Istruzioni di montaggio.

Estrarre la lampada dall'imballo. Eseguire i collegamenti elettrici ai morsetti A, fissando il cavo di messa a terra alla vite B. Per la versione con interruttore procedere nel seguente modo: Aprire la scatola portamorsetti H. Collegare i cavi provenienti dalla parete ai due morsetti L. Richiudere la scatola portamorsetti H e collegare il cavo di messa a terra alla vite B contrassegnata con il simbolo ⊕.

Tutte le versioni:

Fissare la lampada a parete utilizzando i fori C. Avvitare la lampadina.

Lampadina:

1 x Max 40W IBP E14 opalina o
1 x Max 60W HSG E14 alogena tubolare smerigliata

Avis:

Déconnecter la tension de réseau avant toute opération sur l'appareil.

Attention:

Employer exclusivement les ampoules du type et de la puissance indiquée sur la plaque de l'appareil.

ARTEMIDE spa décline toute responsabilité pour les produits modifiés sans autorisation préalable.

TOLOMEO PINZA (fig. 1)

Instructions de montage.

Déballer la lampe. Exercer une pression légère sur la pince et positionner la lampe où désirez. Insérer l'ampoule.

TOLOMEO FARETTO (fig. 2)

Instructions de montage.

Extraire la lampe de l'emballage. Effectuer les connexions électriques aux bornes A, en fixant le cordon de mise à la terre à la vis B. En ce qui concerne la version avec interrupteur, procéder de la façon suivante: ouvrir la boîte à bornes H; connecter les cordons provenant du mur aux deux bornes L; fermer de nouveau la boîte à bornes H et connecter le cordon de mise à la terre à la vis B caractérisée par le symbole ⊕.

Toutes les versions:

Fixer la lampe au mur en utilisant les trous C. Serrer la lampe.

Ampoule:

1 x Max 40W IBP E14 opaline ou
1 x Max 60W HSG E14 halogène tubulaire dépolie

Note:

Prior to any work on the fixture always switch off the mains.

Attention:

Only use bulbs of the type and wattage indicated on the rating plate.

ARTEMIDE spa not shoulder any responsibilities should products be modified without prior authorisation.

TOLOMEO CLAMP (fig. 1)

Assembly instructions.

Unpack lamp. Press gently pliers and position lamp where you like. Insert bulb.

TOLOMEO WALL (fig. 2)

Assembly instructions.

Take the lamp out of the box. Connect the wires to the terminals A and the ground cable to the screw B. For the model equipped with the switch, follow the procedure below: open the terminal box H. Connect the cables coming from the wall to the two terminals L. Close the terminal box H and connect the ground cable to the screw B, marked with ⊕.

All models:

Mount the lamp on the wall through the holes C. Tighten the bulb.

Bulb:

1 x Max 40W IBP E14 opaline or
1 x Max 60W HSG E14 Tubular ground-glass halogen appliance

Vorsicht:

Vor jedem Eingriff an dem Gerät die Netzspannung unterbrechen.

Achtung:

Ausschließlich Lampen verwenden, die dem auf dem Geräteschild angegebenen Typ und Wert entsprechen.

ARTEMIDE s.p.a. nimmt keine Verantwortung für ohne Voreingehung geänderte Produkte an.

TOLOMEO PINZA (Abbildung 1)

Montageanleitung.

Die Leuchte aus der Verpackung nehmen. Die Klemme zusammendrücken und an den gewünschten Platz befestigen. Die Glühlampe einschrauben.

TOLOMEO FARETTO (Abbildung 2)

Aufbauanleitung

Die Lampe aus der Verpackung herausnehmen. Die elektrischen Anschlüsse an den Klemmen A durchführen, indem man das Erdungskabel mit der Schraube B verbindet. Für die Ausführung mit Schalter wie folgt vorgehen: Das Klemmenbrettgehäuse H aufmachen. Die von der Wand herkommenden Kabel an den beiden Klemmen L anschließen. Das Klemmenbrettgehäuse H wieder zumachen, und das Erdungskabel mit der mit dem Symbol ⊕ gekennzeichneten Schraube B verbinden.

Alle Ausführungen:

Die Lampe an der Wand mittels der Bohrungen C befestigen. Die Glühlampe einschrauben.

Glühlampe:

1 x Max 40W IBP E14 opalisiert oder
1 x Max 60W HSG E14 Halogen tubular geschliffen

Advertencia:

Desconectar la tensión de red antes de cualquier operación sobre el aparato

Atención:

Utilizar exclusivamente las bombillas del tipo y potencia indicada en la placa del aparato.

ARTEMIDE spa no se asume ninguna responsabilidad ante productos modificados sin autorización.

TOLOMEO VIVE (fig. 1)

Instrucciones para el montaje.

Desembalar la lámpara. Apretar las pinzas con delicadeza y posicionar la lámpara donde deseán. Introducir la bombilla.

TOLOMEO FARETTO (fig. 2)

Instrucciones para el montaje.

Extraer la bombilla de su embalaje. Efectuar las conexiones eléctricas en los bornes A, fijando el cable de tierra al tornillo B. En la versión con interruptor, proceder de la siguiente manera: abrir la caja de bornes H. Conectar los cables que provienen de la pared a los dos bornes L. Volver a cerrar la caja de bornes H y conectar el cable de tierra al tornillo B, marcado con el símbolo ⊕.

Todos las versiones:

Fijar la lámpara a la pared utilizando los orificios C. Enroscar la bombilla.

Bombilla:

1 x Max 40W IBP E14 opaline o
1 x Max 60W HSG E14 Halógena tubular esmerilada

Only For USA E CANADA

Note: Prior to any work on the fixture always switch off the mains.

Avis: Déconnecter la tension de réseau avant toute opération sur l'appareil.

Attention:

Only use bulbs of the type and wattage indicated on the rating plate. ARTEMIDE spa not shoulder any responsibilities should products be modified without prior a uthorisation

Attention:

Employer exclusivement les ampoules du type et de la puissance indiquée sur la plaque de l'appareil. ARTEMIDE spa décline toute responsabilité pour les produits modifiés sans autorisation préalable.

TOLOMEO WALL (fig. 3)

Mounting on wall.

Unpack lamp. Untighten screw D and eliminate earthing cable. Attach lamp to wall by means of the two holes E. Attention: in this case, the canopy supplied has not to be used. Insert bulb. Insert plug in the socket.

Mounting on wall box.

Cut feeding cable keeping a length of about 20 cm from bottom plate output. Unthread cable from fairlead F and remove sheath from the last part of it. Eliminate fairlead F and insert cap G supplied. Make the three electrical cables pass through canopy central hole. Make the electrical connections by connecting the WHITE wire from the fixture to the WHITE wire from the wall box and the fixture BLACK wire to the BLACK wire. Also connect the GREEN wire from plate to the system ground conductor. Fix rose to wall box by means of suitable canopy. Insert bulb.

Montage direct à la paroi.

Déballer la lampe. Dévisser la vis D et éliminer le câble de mise à la terre. Fixer la lampe à la paroi au moyen des deux trous E. Attention: dans ce cas, le canopy (protection métallique) fourni en dotation n'est pas à utiliser. Insérer l'ampoule. Insérer la fiche dans la prise de courant.

Montage à la boîte au mur.

Couper le câble d'alimentation en laissant une longueur de 20 cm environ de la sortie du culot. Défiler le câble du passe-câble F et enlever la gaine de la dernière partie du même. Éliminer le passe-câble et insérer le bouchon G fourni en dotation. Faire passer les trois câbles électriques dans le trou central du canopy (protection métallique). Effectuer le branchement électrique en connectant le fil BLANC de l'appareil au fil BLANC de la boîte au mur et le fil NOIR de l'appareil au fil NOIR. Connecter aussi le fil VERT de la plaque au conducteur de mise à la terre du système. Fixer la rosace à la boîte au mur à l'aide d'un canopy (protection métallique) approprié. Insérer l'ampoule.

Bulb:

1 x Max 60W E12 G16 1/2 opaline

Avvertenze generali
apparecchi di illuminazione per interni.

Avertissements
généraux pour appareils
d'éclairage
d'intérieur.

General warnings for
indoor light fittings.

Generelle Hinweise
für Beleuchtungsgeräte für
Innenräume.

Advertencias generales para aparatos de iluminación para interior.



Il simbolo indica l'idoneità degli apparecchi al montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili. Gli apparecchi privi del suddetto simbolo sono idonei ad essere installati esclusivamente su superfici non combustibili.

Le symbole indique que les appareils sont indiqués pour être montés directement sur des surfaces normalement inflammables. Les appareils ne portant pas ce symbole peuvent être montés exclusivement sur des surfaces non combustibles.

The symbol indicates the suitability of fixtures to be mounted directly on normally inflammable surfaces. Fixtures without the above symbol are only suitable for installation on non-inflammable surfaces.

Das Symbol zeigt an, ob die Geräte dazu geeignet sind, auf normal entflammbaren Oberflächen angebracht zu werden. Geräte ohne dieses Symbol sind ausschließlich dazu geeignet, auf nicht entflammbaren Oberflächen angebracht zu werden.

El símbolo indica que los aparatos son aptos para ser montados directamente sobre superficies normalmente inflamables. Los aparatos desprovistos de dicho símbolo pueden ser instalados exclusivamente sobre superficies no combustibles.



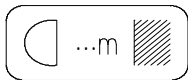
Tutti i prodotti **ARTEMIDE** che rientrano nell'ambito di applicazione della direttiva europea bassa tensione B.T. 73/23 e successiva modifica 93/68, soddisfano ai requisiti richiesti e recano la marcatura " **CE** " .

Tous les produits **ARTEMIDE** appartenants au champ d'application de la directive européenne basse tension B.T. 73/23 et modification successive 93/68, remplissent les conditions prévues et portent le marquage " **CE** " .

All **ARTEMIDE** products falling within the range of application of the European low voltage directive B.T. 73/23 and subsequent amendment 93/68, meet the required specifications and bear " **CE** " labelling.

Alle Produkte von **ARTEMIDE**, die unter das Anwendungsgebiet der europäischen Richtlinie der Niederspannung B.T. 73/23 und nachfolgende Änderung 93/68 fallen, entsprechen den erforderlichen Eigenschaften und tragen das " **CE** " -Kennzeichen.

Todos los productos **ARTEMIDE** que pertenecen al ámbito de aplicación de la directiva europea baja tensión B.T. 73/23 i modificación 93/68, cumplen los requisitos correspondientes y llevan el marcado " **CE** " .



Il numero racchiuso nel simbolo indica la distanza minima in metri alla quale vanno posti gli oggetti da illuminare. La distanza viene misurata sull'asse ottico dell'apparecchio dalla parte dell'apparecchio o della lampada più vicina all'oggetto illuminato.

Le numéro renfermé dans le symbole indique la distance minimale en mètres à respecter pour la mise en place des objets à illuminer. La distance est mesurée sur l'axe optique de l'appareil de la part de l'appareil ou de la lampe plus près de l'objet illuminé.

The number enclosed within the symbol indicates the minimum distance in metres to which the objects to be illuminated should be placed. The distance is measured on the axis of vision of the fixture from the fixture side or from the lamp nearer to the illuminated object.

Die im Symbol enthaltene Nummer bezeichnet die mindeste Entfernung auf Meter, zu der die beleuchtenden Gegenstände gesetzt werden sollten. Die Entfernung wird auf der Zielachse des Geräts aus der Seite des Geräts oder aus der Leuchte, die näher zum beleuchteten Gegenstand steht, ausgemessen.

El número encerrado en el símbolo indica la distancia mínima en metros para colocar los objetos que se deben iluminar. La distancia se mide sobre el eje óptico del aparato desde la parte del aparato o de la lámpara más cercana al objeto iluminado.

Nel caso si rendesse necessario la sostituzione del cavo di alimentazione contattare il centro assistenza tecnica ARTEMIDE

Si le cordon d'alimentation doit être remplacé, contacter le service après vente ARTEMIDE.

For the replacement of the power supply cable, please contact ARTEMIDE service centre.

Falls es nötig sein sollte das Speisekabel auszuwechseln, das technische Assistenzentrum ARTEMIDE kontaktieren.

Si fuera necesario sustituir el cable de alimentación, póngase en contacto con el centro de asistencia técnica ARTEMIDE

Artemide si riserva di apportare modifiche tecniche e strutturali necessarie al miglioramento del prodotto in qualsiasi momento.

Artemide se réserve d'apporter dans n'importe quel moment toute modification technique et structurelle qu'on trouve nécessaire pour l'amélioration du produit.

Artemide reserves the right to introduce all the technical and structural changes required for the improvement of the product.

Artemide behält sich vor jederzeit, die zur Aufbesserung des Produkts notwendigen technischen und strukturellen Änderungen zu bringen.

Artemide se reserva la facultad de aportar las modificaciones técnicas y estructurales necesarias para el mejoramiento del producto en cualquier momento

Attenzione: La sicurezza elettrica di questo apparecchio è garantita con l'uso appropriato di queste istruzioni. Pertanto è necessario conservarle.

Attention: La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les instructions sont convenablement suivies. Il est donc nécessaire de les conserver.

Attention: This equipment is guaranteed only when used as indicated in these instructions. Therefore they should be kept for future reference.

Achtung: Die Sicherheit der Leuchte wird nur bei sachgerechtem Gebrauch gemäss Anweisungen gewährleistet. Bitte bewahren Sie diese sorgfältig auf.

Atencion: La seguridad del aparato está garantizada solo con el uso apropiado de las instrucciones. Por lo tanto es necesario conservarlas.

In caso di reclamo citare il numero

En cas de réclamation, veuillez citer le numéro

In case of complaint, please quote number

Bei jeder Reklamation geben Sie, bitte folgende Nummer an

En caso de reclamación indicar el número

mod. B

cod. Y503000525



Artemide

via Bergamo, 18 - 20010 Pregnana Milanese (Milano) - ITALIA.
tel. 93.51.81 - (a ricerca automatica)
indirizzo telegrafico Artemide Pregnana
telex 332507 Artemi I - telefax 02/93.59.02.54 - 93.59.04.96
codice fiscale e partita I.V.A. 00846890150

